

www.elle.fr

**TOULOUSE
ET SA RÉGION**

**S'ENVOLER
À PETITS PRIX**
NOS VOYAGES
PRÉFÉRÉS

VALÉRIE TRIERWEILER
NOS CONSEILS POUR
RECONQUÉRIR LES CŒURS

mode **leçon de style**

BEAUTÉ
CE QUI NOUS VIEILLIT ET
COMMENT L'ÉVITER

BIG MOTHER
AU SECOURS, JE FLIQUE
MES ENFANTS !

le sweat
C'EST
LE PULL DE
L'HIVER

M 01648 - 3485 - F: 2,00 €



HEBDOMADAIRE. 12 OCTOBRE 2012
FRANCE MÉTROPOLITAINE 2 €.



S'ENVOLER À PETITS PRIX NOS DESTINATIONS PRÉFÉRÉES

Envie (ou besoin...) de vacances bonus cette rentrée ? De Séville à Manchester, on a repéré les meilleurs vols low cost au départ de la région. Décollage immédiat !



NAPLES

UNE ESCAPADE CINÉ

On y va pour : le Napoli International Film Festival (du 1^{er} au 4 novembre) et le Independent Film Show (du 8 au 11 novembre). Et côté art contemporain, on explore les 6 000 m² du Palazzo delle Arte Napoli.

■ www.napolifilmfestival.com

www.em-arts.org - www.palazzoartinapoli.net

On mange où ? Chez Da Michele, on est pizzaïolo depuis 1870 ! On y déguste de délicieuses margherita et marinara (4 à 5 € la part, boissons à 2 €).

■ *Via Cesare Sersale 1. Tél. : (00 39)*

081 553 9204. damichele.net

On dort où ? Au Piazza Bellini Hotel, un bâtiment du XVI^e siècle qui offre des bons plans en ligne (par exemple, 108 € la chambre avec terrasse et vue sur le Vésuve ou la colline de San Martino, ou 113 € le duplex, avec petit-déjeuner et accès à internet).

■ *Via Santa Maria di Costantinopoli 101.*

Tél. : (00 39) 081 451 732.

www.hotelpiazzabellini.com

On shoppe quoi ? Des cravates sur mesure, chez Marinella, une boutique familiale fondée en 1914 où l'art de l'accessoire reste au goût du jour.

■ *Riviera di Chiaia, 287. Tél. : (00 39)*

081 245 11 82. www.marinellanapoli.it

Comment y aller ? Deux vols hebdomadaires avec Air France (jeudi et dimanche) ; tarif promotionnel à 95 € l'aller-retour.

■ www.airfrance.fr

HAMBOURG

UN BAIN D'ART CONTEMPORAIN

On y va pour : l'éclectisme et l'architecture pointus des Deichtorhallen, où l'on peut admirer les expositions de Monica Bonvicini jusqu'au 18 novembre, puis la Collection Haubroch à partir du 8 décembre, ou les clichés d'Albert Watson, présentés à la Maison de la Photographie jusqu'au 6 janvier. Le lieu abrite aussi les archives du Spiegel et un restaurant très couru, le Fillet of Soul.

■ *Deichtorstrasse 1-2. Tél. : (00 49)*

040 321 030. www.deichtorhallen.de

On mange où ? A Fischerhaus, aux abords du Fischmarkt, à Sankt Pauli. Incontournable, le restaurant est réputé pour son poisson typiquement de la mer du Nord, et son assiette Neptune (saumon, hareng...) à partager à deux ou à trois (20,95 €).

■ *Sankt Pauli, Fischmarkt 14. Tél. : (00 49)*

040 314 053. www.restaurant-fischerhaus.de

On dort où ? Au Night Lodge, un mini-hôtel central, avec six chambres doubles (à partir de 66 € la nuit), une grande cuisine et le charme d'un immeuble ancien.

■ *Bundesstrasse 8. Tél. : (00 49)*

040 411 883 033. night-lodge.de

On shoppe quoi ? Un superbe stylo Stefan Fink, au Koppel 66, où l'on découvre le travail original d'artistes et d'artisans passionnés. On peut aussi s'arrêter déjeuner et refaire le monde au café du même nom.

■ *Lange Reihe 75. Tél. : (00 49)*

040 386 419 30. www.koppel66.de

Comment y aller ? Vols quotidiens et tarifs promotionnels chez Air France, à partir de 51 € l'aller.

■ www.airfrance.fr

Bain de culture et de verdure
à la fondation Beyeler, à Bâle.

BÂLE

UN PARCOURS CULTUREL

On y va pour : l'expo Degas de la sublime Fondation Beyeler (jusqu'au 27 janvier), l'annexe du Kunstmuseum d'art contemporain et le Vitra Design Museum...

■ *Baselstrasse 101, Riehen. Tél. : (00 41) 061 645 97 00. www.fondationbeyeler.ch*

On mange où ? Dans une ancienne gare, au restaurant Les Gareçons, chic et néo gastro, où petit-déjeuner (à partir de 8 CHF, environ 7 €) ou grignoter une flammekueche (19 CHF, environ 16 €).

■ *Badischer Bahnhof. Tél. : (00 41) 061 681 84 88. www.lesgarecons.ch*
Ouvert 7j/7, midi et soir.

On dort où ? Au Teufelhof Basel, une guest house avec 33 chambres et suites décorées par des designers. Offre week-end à partir de 124 CHF la nuit (environ 104 €) par personne en chambre double avec petit-déjeuner, Wi-Fi, Nespresso et « Mobility Pass » (accès aux transports en commun de la ville) inclus.

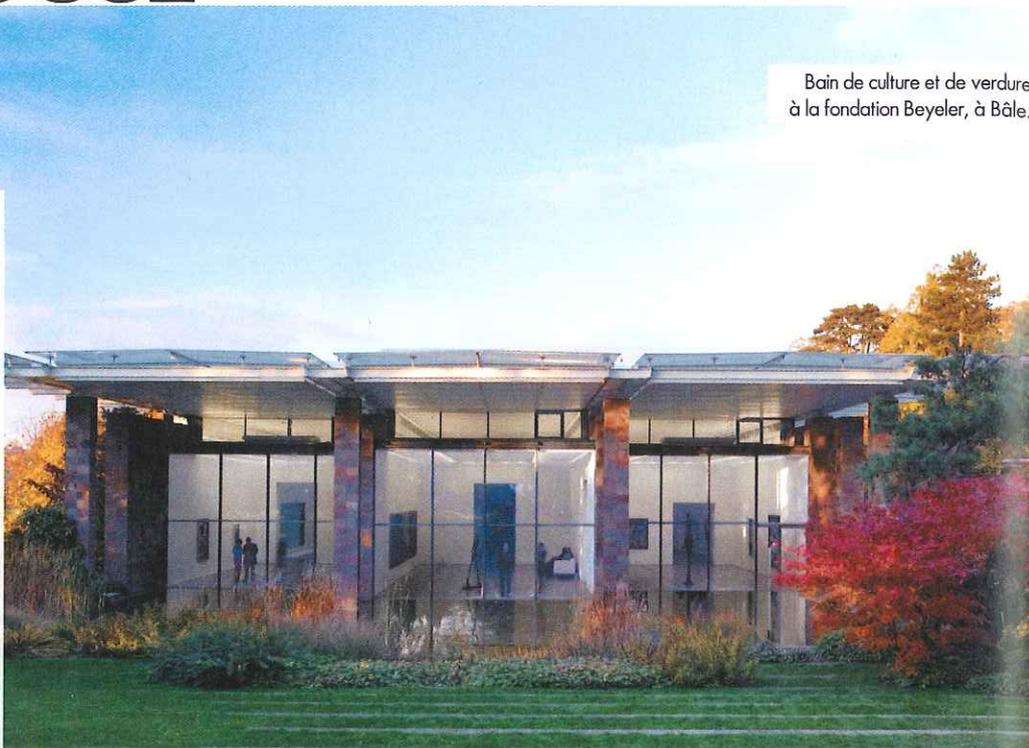
■ *Leonhardsgraben 49. Tél. : (00 41) 061 261 10 10. www.teufelhof.com*

On shoppe quoi ? Du papier artisanal, fait à la main au Basler Papiermühle.

■ *St. Alban-Tal 37. Tél. : (00 41) 061 225 90 90. www.papiermuseum.ch*

Comment y aller ? Vols directs avec Easyjet, les mardis, jeudis et dimanches, à partir de 22 € l'aller.

■ www.easyjet.com



AMSTERDAM

UNE PARENTHÈSE ÉLECTRO

On y va pour : le festival Amsterdam Dance Event, le rendez-vous international de la musique électronique.

■ *Du 17 au 21 octobre. www.amsterdam-dance-event.nl*

On mange où ? Chez Greetje. On y découvre une cuisine locale d'inspiration familiale, grâce aux menus pour deux : le Greetje's Big Beginning (29,50 €), un assortiment d'entrées, et le Greetje's Grand Finale (26,50 €), un panaché de desserts.

■ *Peperstraat 23-25. Tél. : (00 31) 020 779 74 50. www.restaurantgreetje.nl*

Ouvert 7j/7, le soir uniquement.

On dort où ? A l'hôtel The Exchange. Intégré dans le projet de renouvellement urbain « The Red Carpet », il a été décoré par les étudiants de l'Amsterdam Fashion Institute. Avec ses 61 chambres de une à cinq étoiles, c'est le point de chute parfait pour un séjour culture et shopping (chambre double à partir de 110 € la nuit).

■ *Damrak 50. Tél. : (00 31) 020 523 00 80. www.exchangeamsterdam.com*

On shoppe quoi ? Des objets design, ludiques, poétiques ou pratiques, signés de designers internationaux et locaux, dans le concept-store Options!

■ *Damrak 49. Tél. : (00 31) 020 620 14 00. www.optionsamsterdam.com*

Comment y aller ? Quatre vols quotidiens directs avec KLM, à partir de 80 € l'aller.

■ www.klm.com

MAJORQUE

UN SÉJOUR GOURMAND

On y va pour : une cooking-class avec Rafael Perelló, le chef du Son Brull, un sublime Relais & Châteaux, pour percer les secrets de la cuisine méditerranéenne.

■ *Pollença. Tél. : (00 34) 971 53 53 53. www.sonbrull.com*

On mange où ? Au Tast, à l'ambiance décontractée et au superbe choix de pintxo chauds (de 1,30 à 2,90 €), ou de plats robotisés, comme les ribs de bœuf, à partager (1 kg, 32,50 €).

■ *Calle Unión 2, Palma. Tél. : (00 34) 971 72 98 78. www.tast.com*

Ouvert du lundi au samedi, de 12 h 30 à minuit.

On dort où ? Loin de l'agitation de Palma, l'Hostal propose six chambres (à partir de 90 € la double avec petit-déjeuner), dont certaines avec terrasse et vue sur les toits. Un petit hôtel de charme avec poutres apparentes, pierre majorquine et patio.

■ *Carrer del Mercat 18, Pollença. Tél. : (00 34) 971 53 52 81. www.pollenca-hotels.com/fr/ostal-hotel-dinterior*

On shoppe quoi ? Des it shoes – ballerines à talons noir et blanc, espadrilles colorées et compensées... – de la marque Jaime Mascaró, historiquement fabricant de chaussons de ballet.

■ *Carrer de San Nicolas 3, Palma. Tél. : (00 34) 971 71 94 50. www.jaimemascaro.com*

Comment y aller ? Vols directs jusqu'à fin octobre avec Vueling, à partir de 40 € l'aller.

■ www.vueling.com



À Amsterdam, on déniche de jolis objets déco chez Options!

SÉVILLE

UNE ÉCHAPPÉE FLAMENCO

On y va pour : admirer les bailloars (danseurs de flamenco) dans un patio de La Carboneria, une ancienne fabrique à charbon.

■ *Calle Levies 18. Tél. : (00 34) 954 21 44 60.*

On mange où ? A la Casa Manolo León, pour ses tapas et plats sévillans : risotto de seiche et calamars à l'encre de seiche (15 €), morue à la tomate et aux anchois (18,50 €)...

■ *Calle Guadalquivir 8.*

Tél. : (00 34) 954 37 37 35.

On dort où ? Au cœur du quartier de Santa Cruz, à l'hôtel El Rey Moro, situé dans un manoir du XVI^e siècle. Chambre double à partir de 99 € la nuit.

■ *Calle Reinoso 8. Tél. : (00 34) 954 56 34 68.*

www.hotelesreyemoro.com

On shoppe quoi ? Un chapeau chez Maquedano, fabricant à Séville depuis 1896.

■ *Calle Sierpes 40. Tél. : (00 34) 954 56 47 71.*

www.maquedano.com

Comment y aller ? Vols directs les lundis, mercredis, vendredis et dimanches avec Air France, promo à 95 € l'aller-retour. Vols directs du lundi au vendredi avec Iberia, à partir de 120 € l'aller-retour.

■ *www.airfrance.fr - www.iberia.com*

MANCHESTER

UN TRIP ARTY

On y va pour : découvrir la scène contemporaine locale à la Manchester Art Gallery.

■ *Mosley Street. Tél. : (00 44) 161 235 88 88.*

www.manchestergalleries.org

On mange où ? Au trendy Grill on the Alley (menu entrée-plat-dessert à partir de 20 €).

■ *5 Ridgefield. Tél. : (00 44) 161 833 34 65.*

www.blackhouse.uk.com

On dort où ? Au Manchester Mal, hôtel edwardien (environ 129 € la chambre double).

■ *1 Gore Street. Tél. : (00 44) 161 278 10 00.*

www.malmaison.com

On shoppe quoi ? Du vintage de créateurs à prix bradés chez Oxfam Originals.

■ *51 Oldham Street. Tél. : (00 44)*

161 839 31 60. www.oxfam.org.uk

Comment y aller ? Vols les mardis, vendredis et dimanches avec Jet2.com, à partir de 56 € l'aller simple.

■ *jet2.com*

LILLE

UNE SAISON SURNATURELLE

On y va pour : Fantastic 2012, événement culturel placé sous le signe de l'étrange.

■ *Jusqu'au 13 janvier. www.fantastic2012.com*

On mange où ? A L'Huîtrière, temple des produits de la mer (12 € les six huîtres).

■ *3, rue des Chats-Bossus, Lille. Tél. :*

03 20 55 43 41. Fermé dimanche après-midi.

On dort où ? Dans l'ancien Couvent des Minimes, avec patio intérieur et vastes chambres. Offre 2 nuits à 250 € la double.

■ *17, quai du Wault, Lille. Tél. :*

03 20 30 62 62. www.alliance-lille.com

On shoppe quoi ? Les mythiques gaufres à la vanille de chez Meert (15 € les six).

■ *27, rue Esquermoise, Lille.*

Tél. 03 20 57 07 44.

Comment y aller ? Vols les lundis, mercredis, vendredis et dimanches avec Easyjet, à partir de 25 € l'aller.

■ *www.easyjet.com*

BLAGNAC A LA NIAQUE

Toujours plus de destinations et de vols directs! Grâce à l'ouverture de bases Air France et Easyjet au printemps dernier, l'aéroport de Toulouse affichait 22 nouvelles liaisons cet été. Cet hiver, des fréquences supplémentaires sont attendues sur Istanbul et Londres.

■ *www.airfrance.fr - www.easyjet.com - www.vueling.com*

SUITE PAGE VIII



Bienvenue dans le Gers, au cœur du vignoble des Vins Côtes de Gascogne. Ici, les plaisirs de la table signent un véritable art de vivre... Conjuguez-les aux couleurs des Côtes de Gascogne : blanc, rouge ou rosé, leur accent fruité ravira gourmands et gourmets ! Laissez-vous tenter par la fraîcheur désaltérante d'un Côtes de Gascogne blanc, parfait de l'apéritif jusqu'au dessert. En bouche, il vous révélera des arômes charmeurs d'agrumes et de fruits exotiques typiques. En vente en grandes surfaces et chez les cavistes.

WWW.VINS-COTES-GASCOGNE.FR

Côtes de Gascogne

L'ACCENT FRUITÉ DU SUD OUEST !



Côtes de
Gascogne



sudOuest Les vins à découvrir



MADRID

UNE VIRÉE AU MUSÉE

On y va pour : trois expos à voir au Museo Reina Sofia, un ancien hôpital pourvu d'une extension futuriste conçue par Jean Nouvel. Au choix : l'influence d'Antonin Artaud dans les années 50 (jusqu'au 17 décembre), les tendances artistiques dans les années 30 à l'heure de la montée des totalitarismes (jusqu'au 7 janvier), et une rétrospective de l'artiste espagnole María Blanchard (du 17 octobre au 25 février).

■ *Calle de Santa Isabel 52. Tél. : (00 34) 917 74 10 00. www.museoreinasofia.es*

On mange où ? Au starckissime Ramses, pour un apéro chic au Champagne bar ou un dîner multisaveur (sushi à 12 €, tartare maison à 21 €, foie gras à 16 €), avant d'enflammer le dancefloor.

■ *Plaza de la Independencia 4, Puerta de Alcalá. Tél. : (00 34) 914 35 16 66. www.ramseslife.com*

On dort où ? A l'Hotel de Las Letras, et ses 109 chambres qui rendent hommage à la littérature. A partir de 124 € la nuit en chambre double (attention, mieux vaut réserver longtemps à l'avance).

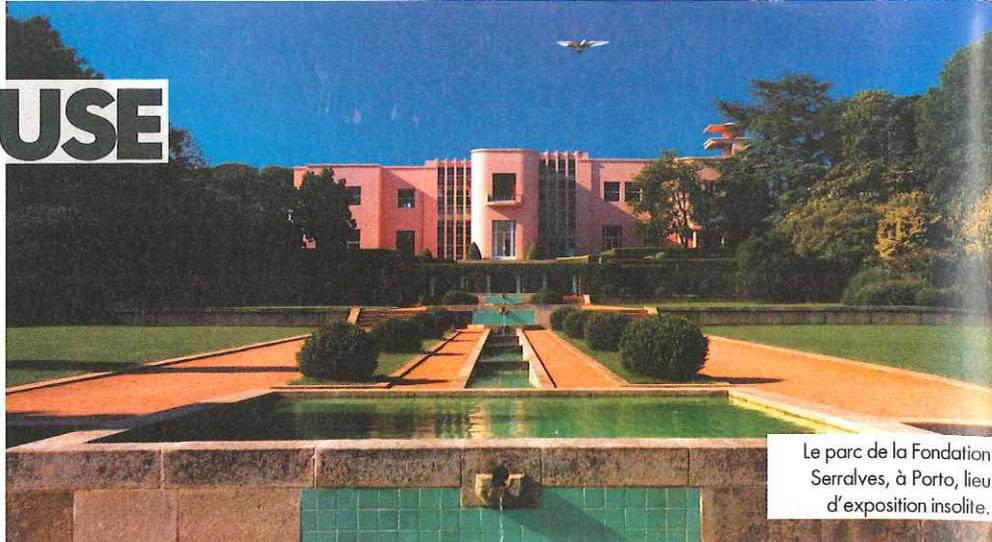
■ *Gran Vía 11. Tél. : (00 34) 915 23 79 80. www.hoteldelasletras.com*

On shoppe quoi ? Du See by Chloé ou du CNC à prix cassés chez La Gasca, une boutique de vintage.

■ *Calle de Lagasca 27. Tél. : (00 34) 915 75 64 05.*

Comment y aller ? Vols quotidiens avec Easyjet, à partir de 24 € l'aller.

■ www.easyjet.com



Le parc de la Fondation Serralves, à Porto, lieu d'exposition insolite.



Il fait bon prendre un verre en terrasse sur le toit de l'Hotel de Las Letras, à Madrid.

MARSEILLE

UNE ESCALE CULTURELLE

On y va pour : participer à l'événement « Marseille, Capitale européenne de la culture, avec plus de 400 événements sur le thème du « Partage des midis ».

■ *A partir du 1^{er} janvier. www.mp2013.fr*

On mange où ? Au Comptoir Dugommier, où l'on savoure une cuisine fraîche et maison à prix doux (menu entrée-plat-dessert avec verre de vin à 20 €).

■ *14, boulevard Dugommier, Marseille 1^{er}. Tél. : 04 91 62 21 21.*

On dort où ? Dans l'une des chambres design du Mama Shelter, petit frère du fameux hôtel parisien (à partir de 79 € la double).

■ *64, rue de la Loubière, Marseille 6^e. Tél. : 04 84 35 20 00. www.mamashelter.com*

On shoppe quoi ? Des objets déco chez Eggoh, un concept-store qui mêle mode homme et femme, mobilier et accessoires.

■ *117, rue Paradis, Marseille 6^e. Tél. : 09 50 73 80 07.*

Comment y aller ? Un vol par jour (sauf le samedi) avec Airlinair (à partir de 140 € l'aller-retour) et navettes tous les jours avec Air France (à partir de 70 € l'aller simple).

■ www.airlinair.com - www.airfrance.fr

PORTO

UNE BALADE GREEN

On y va pour : visiter le somptueux parc de la Fondation Serralves, dédiée à l'art contemporain, qui expose les œuvres de l'artiste Julião Sarmento.

■ *A partir du 23 novembre. Rua Don João de Castro 210. Tél. : (00 351) 226 156 500. www.serralves.pt*

On mange où ? A Cafeína, un bistrot chic qui propose une cuisine internationale revisitée (menu du jour à 16 €).

■ *Rua do Padrão 100, Foz. Tél. : (00 351) 226 108 059. www.cafeina.pt*
Ouvert 7j/7, midi et soir.

On dort où ? A l'hôtel Teatro, transformé en havre de paix design. A partir de 133 € la chambre double avec petit-déjeuner.

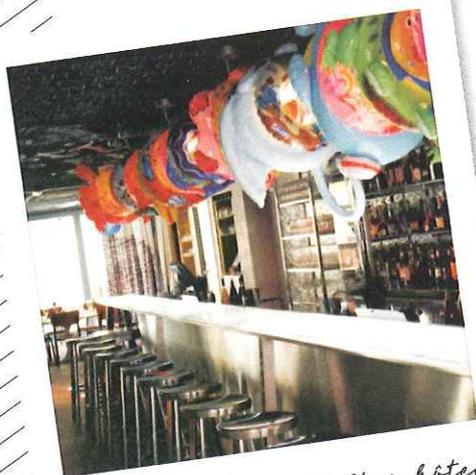
■ *Rua Sá da Bandeira 84, Porto. Tél. : (00 351) 220 409 620. www.hotelteatro.pt*

On shoppe quoi ? Des livres chez Lello, l'une des plus belles librairies du monde !

■ *Rua das Carmelitas 144. Tél. : (00 351) 222 002 037.*

Comment y aller ? Vols les mardis, jeudis et samedis avec Easyjet, à partir de 29 € l'aller simple.

■ www.easyjet.com



Ce bar du Mama Shelter, hôtel haut en couleur de Marseille.

ENVOL HIGH-TECH Avec la réorganisation de ses terminaux (Air France dans le Hall C, réouverture du Hall A) et parkings, l'aéroport Toulouse-Montaudou mise sur plus de confort et de personnalisation, et aussi sur des innovations pratiques : Wi-Fi gratuit, services mobiles sans contact (accès au parking, enregistrement, infos sur les vols)...